

No. 37517. Multilateral

INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE SUPPRESSION OF TERRORIST BOMBINGS. NEW YORK, 15 DECEMBER 1997 [*United Nations, Treaty Series, vol. 2149, I-37517.*]

OBJECTION TO THE DECLARATION MADE BY VIET NAM UPON ACCESSION

France

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 9 January 2015

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 January 2015

N° 37517. Multilatéral

CONVENTION INTERNATIONALE POUR LA RÉPRESSION DES ATTENTATS TERRORISTES À L'EXPLOSIF. NEW YORK, 15 DÉCEMBRE 1997 [*Nations Unies, Recueil des Traités, vol. 2149, I-37517.*]

OBJECTION À LA DÉCLARATION FORMULÉE PAR LE VIET NAM LORS DE L'ADHÉSION

France

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 9 janvier 2015

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 9 janvier 2015

[FRENCH TEXT – TEXTE FRANÇAIS]

« Le Gouvernement de la République française a examiné la déclaration faite par le Viet Nam à l'occasion de son adhésion à la Convention internationale pour la répression des attentats terroristes à l'explosif.

Dans cette déclaration, le Viet Nam y déclare notamment que 'les dispositions de la Convention internationale pour la répression des attentats terroristes à l'explosif ne sont pas directement applicables au Viet Nam', et que 'la République socialiste du Viet Nam appliquera dûment les dispositions de la Convention par le biais de mécanismes multilatéraux et bilatéraux, de dispositions spécifiques dans ses lois et réglementations intérieures dans le respect du principe de réciprocité'.

Le Gouvernement français relève que la déclaration faite par le Viet Nam a pour effet juridique de limiter la portée de certaines stipulations de la Convention. Dès lors, la déclaration faite par le Viet Nam doit s'analyser comme une réserve.

Le Gouvernement français relève que le Viet Nam entend, par cette déclaration, subordonner l'application des dispositions de la Convention au respect du principe de réciprocité. Or, comme le mettent en exergue les considérants préambulaires, l'objectif de la convention est de répondre à 'la nécessité urgente de développer une coopération internationale entre les États pour l'élaboration et l'adoption de mesures efficaces destinées à prévenir ce type d'actes terroristes et à en poursuivre et

punir les auteurs.' A cet égard, la réserve émise par le Viet Nam apparaît incompatible avec le but et l'objet de la Convention.

Dès lors, le Gouvernement de la République française oppose une objection à la déclaration faite par le Viet Nam. Cette objection n'empêche pas l'entrée en vigueur de la Convention entre la France et le Viet Nam. »

[TRANSLATION – TRADUCTION]

The Government of the French Republic has examined the declaration formulated by Viet Nam upon accession to the International Convention for the Suppression of Terrorist Bombings.

In this declaration, Viet Nam states, *inter alia*, that “the provisions of the International Convention for the Suppression of Terrorist Bombings are non-self-executing in Viet Nam,” and that “the Socialist Republic of Viet Nam shall duly implement the provisions of the Convention through multilateral and bilateral mechanisms, specific provisions in its domestic laws and regulations and on the basis of the principle of reciprocity.”

The French Government notes that the declaration formulated by Viet Nam has the legal effect of restricting the scope of certain stipulations of the Convention and must therefore be considered as a reservation.

The French Government also notes that Viet Nam intends, by means of this declaration, to make the application of the provisions of the Convention subordinate to the principle of reciprocity. However, as specified in the preambular paragraphs, the purpose of the Convention is to meet “the urgent need to enhance international cooperation between States in devising and adopting effective and practical measures for the prevention of such acts of terrorism, and for the prosecution and punishment of their perpetrators”. In this regard, the reservation formulated by Viet Nam appears to be incompatible with the object and purpose of the Convention.

The Government of the French Republic therefore objects to the declaration formulated by Viet Nam. This objection does not preclude the entry into force of the Convention between France and Viet Nam.